



إدارة الصحة والسلامة (قسم التسجيل والتصاريح)

عنوان الوثيقة	دليل إجراءات إصدار تصاريح مناطق الألعاب والفعاليات
رمز الوثيقة	DM-HSD-GU121-PEAP1
رقم الإصدار	الإصدار (2)
تاريخ الإصدار	4 مايو 2024
تاريخ الإصدار السابق	7 نوفمبر 2022

 حكومة دبي GOVERNMENT OF DUBAI	Organization Unit:	إدارة الصحة والسلامة	الوحدة التنظيمية:	 بلدية دبي Dubai Municipality
	Document title:	دليل إجراءات إصدار تصاريح مناطق الألعاب والفعاليات	اسم الوثيقة:	
	Doc Ref:	DM-HSD-GU121-PEAP1	رمز الوثيقة:	

سجل الإصدارات والتعديلات على الوثيقة

رقم الإصدار	التاريخ	فريق الإعداد / المراجعة	ملخص التعديلات
1.0	7 نوفمبر 2022	قسم التسجيل والتصاريح	إصدار الوثيقة
2.0	4 مايو 2024	قسم التسجيل والتصاريح	إلغاء نوع الخدمة (طلب عدم ممانعة لفعالية مؤقتة) من نطاق الخدمة والدليل الإرشادي. إضافة الشعار الجديد لكلا من بلدية دبي & حكومة دبي

رقم الإصدار: 2.0	بيانات مفتوحة / OPEN DATA	تاريخ الإصدار: 4 مايو 2024
صفحة 2 من 10		تاريخ الإصدار السابق: 7 نوفمبر 2022

 حكومة دبي GOVERNMENT OF DUBAI	Organization Unit:	إدارة الصحة والسلامة	الوحدة التنظيمية:	 بلدية دبي Dubai Municipality
	Document title:	دليل إجراءات إصدار تصاريح مناطق الألعاب والفعاليات	اسم الوثيقة:	
	Doc Ref:	DM-HSD-GU121-PEAP1	رمز الوثيقة:	

فهرس المحتويات

- 1- الهدف من الدليل 4
- 2- مجال التطبيق 4
- 3- المسؤوليات 4
- 4- أنواع الطلبات/التصاريح 5
 - 4.1 طلب موافقة مبدئية لمنطقة ألعاب 5
 - 4.2 طلب تصريح منطقة ألعاب 5
- 5- إجراءات ومتطلبات الخدمة 5
 - 5.1 إجراءات وخطوات التقديم على الخدمة: 5
 - 5.2 الوثائق المطلوبة: 5
- 6- الجوانب التخطيطية 7
- 7- تراخيص البناء 7
- 8- متطلبات الصحة والسلامة 7
- 9- بطاقة الخدمة 8
- 10- المسار التدفقي للحصول على تصريح منطقة ألعاب أو فعاليات 9
- 11- الملاحق 10
- 12- المراجع 10

تاريخ الإصدار: 4 مايو 2024	بيانات مفتوحة / OPEN DATA	رقم الإصدار: 2.0
تاريخ الإصدار السابق: 7 نوفمبر 2022		صفحة 3 من 10

 حكومة دبي GOVERNMENT OF DUBAI	Organization Unit:	إدارة الصحة والسلامة	الوحدة التنظيمية:	 بلدية دبي Dubai Municipality
	Document title:	دليل إجراءات إصدار تصاريح مناطق الألعاب والفعاليات	اسم الوثيقة:	
	Doc Ref:	DM-HSD-GU121-PEAP1	رمز الوثيقة:	

1- الهدف من الدليل

الغرض من هذا الدليل هو بيان الشروط والمتطلبات الواجب توفرها ومراعاتها من قبل أصحاب مناطق الألعاب والفعاليات للحصول على تصاريح الموافقات لهذه المناطق والفعاليات.

2- مجال التطبيق

- يطبق بحسب النشاط في دائرة التنمية الاقتصادية بإمارة دبي والرخصة التجارية أو المهنية ضمن الحدود الجغرافية لإمارة دبي ويشمل ما يلي:
 - حديقة ملاهي
 - تعهدات الحفلات والمناسبات الترفيهية
 - تجارة عامة
 - تجارة تجهيزات ألعاب الأطفال
 - تأجير معدات وألعاب الرياضة والترفيه
 - تأجير ألعاب ولوازم العناية بالأطفال
 - صالة للألعاب الإلكترونية
 - ساحة لألعاب التسلية والترفيه
 - ساحة لألعاب التسلية الرياضية
 - خدمات وتعهدات ترفيهية
 - خدمات تنظيم وإدارة الفعاليات
 - صالة ألعاب لتسلية الأطفال
 - فندق
 - مركز تسوق
- أنواع الألعاب المسموحة تتطلب أن تكون متوافقة مع الاشتراطات الواردة في الدليل الفني للسلامة في مناطق الألعاب والفعاليات [DM-HSD-GU02-SEPA1](#) أو بما يتوافق مع اشتراطات مركز الامارات العالمي للاعتماد لمناطق الألعاب والفعاليات.

3- المسؤوليات

تقدم الخدمة من بلدية دبي - إدارة الصحة والسلامة حيث تقع مسؤولية مراجعة استيفاء الطلبات وإصدار التصاريح على مهندس السلامة. حيث يقوم مهندس السلامة باستلام الطلب ومراجعته وفي حالة الاستيفاء يتم اعتماد الطلب وإصدار التصريح، في حالة عدم الاستيفاء يتم إعادة الطلب لمرة واحدة فقط.

رقم الإصدار: 2.0	بيانات مفتوحة / OPEN DATA	تاريخ الإصدار: 4 مايو 2024
صفحة 4 من 10		تاريخ الإصدار السابق: 7 نوفمبر 2022

	Organization Unit:	إدارة الصحة والسلامة	الوحدة التنظيمية:
	Document title:	دليل إجراءات إصدار تصاريح مناطق الألعاب والفعاليات	اسم الوثيقة:
	Doc Ref:	DM-HSD-GU121-PEAP1	رمز الوثيقة:
			

4- أنواع الطلبات/التصاريح

4.1 طلب موافقة مبدئية لمنطقة ألعاب.

هو طلب موافقة مبدئية بغرض التركيب والتشييد من دون التشغيل للجمهور وتكون حسب المدة المطلوبة من قبل صاحب العمل مع المرفقات المطلوبة العامة والتنويه لتوفير الاشتراطات العامة للسلامة اثناء التشييد والتركيب.

4.2 طلب تصريح منطقة ألعاب

تصريح لمنطقة ألعاب أو فعالية تحتوي على ألعاب أو محطات ترفيهية، صالح لأكثر من 6 أشهر ولا يتجاوز سنة واحدة(دائم)، وبناءً على تواريخ انتهاء صلاحية شهادات السلامة المستقلة، أو تصريح مؤقت، أو موسمي لمنطقة ألعاب، أو فعالية تحتوي على ألعاب أو محطات ترفيهية ولا تتجاوز مدته ستة أشهر.
مثال:

نوع التصريح	مدة الصلاحية
دائم	سنة واحدة
مؤقت	بحد أقصى ستة أشهر

5- إجراءات ومتطلبات الخدمة

5.1 إجراءات خطوات التقديم على الخدمة:

1. سجّل دخولك إلى موقع بلدية دبي الإلكتروني.
2. قدّم على طلب الخدمة.
3. تحقّق من ردّ بلدية دبي (موافقة /رفض/ تعديل واستكمال نواقص) عبر الموقع الإلكتروني، واستلم موعد زيارة موظف بلدية دبي لموقع الفعالية/منطقة الألعاب في حال لزم الأمر بعد الحصول على الموافقة المبدئية.
4. استلم التصريح عبر الموقع الإلكتروني، في حال الموافقة بعد مطابقة الموقع للشروط والمواصفات.

5.2 الوثائق المطلوبة:

- تتضمن الوثائق حسب متطلبات السلامة لكل لعبة بما يتوافق مع الدليل الفني للسلامة في مناطق الألعاب والفعاليات [DM-HSD-GU02-SEPA1](#)، بالإضافة إلى المتطلبات الخاصة بمركز الامارات العالمي للاعتماد (EIAC) شاملة شهادة الفحص أو شهادة السلامة*.

رقم الإصدار: 2.0	بيانات مفتوحة / OPEN DATA	تاريخ الإصدار: 4 مايو 2024
صفحة 5 من 10		تاريخ الإصدار السابق: 7 نوفمبر 2022

 حكومة دبي GOVERNMENT OF DUBAI	Organization Unit: Document title: Doc Ref:	إدارة الصحة والسلامة دليل إجراءات إصدار تصاريح مناطق الألعاب والفعاليات DM-HSD-GU121-PEAP1	الوحدة التنظيمية: اسم الوثيقة: رمز الوثيقة:	بلدية دبي Dubai Municipality 
--	---	--	---	---

*شهادة الفحص أو شهادة السلامة: تعني شهادة صادرة عن جهة فحص معتمدة ويشير ذلك إلى أنه قد تم إجراء فحص اللعبة/المعدة/جهاز التسلية وفقاً للقواعد واللوائح التي اعتمدتها الإدارة المعنية وأن تكون آمنة للاستخدام من قبل الجمهور، ويمكن العثور على هذا المضمون في متطلبات مركز الإمارات العالمي للاعتماد.

❖ الوثائق العامة المطلوبة أثناء التقديم على المعاملة:

1. الرسم التخطيطي المقترح لموقع الفعاليّة أو منطقة الألعاب.
2. تقييم المخاطر التي تحتوي على خطة الطوارئ للمنطقة. **
3. رسالة عدم ممانعة المالك لإقامة منطقة الألعاب أو الفعالية.
4. أي مستندات، صور أو موافقات أخرى حسب موقع العمل.

❖ الوثائق المطلوبة لكل لعبة على حدة للتصريح المبدئي، الدائم أو المؤقت:

1. شهادة سلامة سارية المفعول صادرة من جهة معتمدة (للتصاريح الدائمة والمؤقتة).
2. تقرير سلامة ساري المفعول صادر من جهة معتمدة (للتصاريح الدائمة والمؤقتة).
3. تقييم المخاطر وبروتوكول السلامة لكل لعبة / جهاز. **
4. شهادة سلامة مبدئية صادرة من جهة معتمدة (للموافقات المبدئية).
5. تقرير سلامة مبدئي صادر من جهة معتمدة مع جميع الوثائق ذات الصلة وفقاً لمعايير مركز الامارات العالمي للاعتماد (للموافقات المبدئية).
6. الوثائق المصنعية المتعلقة باللعبة تشمل إجراءات التثبيت والتشغيل والصيانة وقائمة وعدد المشغلين والموظفين المطلوبين.

❖ الوثائق المطلوبة لتحديد التصريح أو تمديد التصريح المؤقت:

- إذا كان طلب التجديد يحتوي على تعديل في الألعاب ومناطق الترفيه، فستكون الوثائق المطلوبة هي نفسها المذكورة أعلاه.
 - في حال عدم وجود أي تعديلات في الألعاب أو مناطق الترفيه، الوثائق التالية مطلوبة:
1. شهادة سلامة سارية المفعول
 2. تقرير سلامة ساري المفعول مع مرفقات ذات الصلة.

تاريخ الإصدار: 4 مايو 2024 تاريخ الإصدار السابق: 7 نوفمبر 2022	بيانات مفتوحة / OPEN DATA	رقم الإصدار: 2.0 صفحة 6 من 10
--	----------------------------------	---

 حكومة دبي GOVERNMENT OF DUBAI	Organization Unit:	إدارة الصحة والسلامة	الوحدة التنظيمية:	 بلدية دبي Dubai Municipality
	Document title:	دليل إجراءات إصدار تصاريح مناطق الألعاب والفعاليات	اسم الوثيقة:	
	Doc Ref:	DM-HSD-GU121-PEAP1	رمز الوثيقة:	

6- الجوانب التخطيطية

الشروط والضوابط التخطيطية لتصريح الألعاب:

- ألا تقل المسافة بين منطقة الألعاب أو الفعاليات وبين منطقة مخصصة للتدخين قائمة عن 100 متر.
- عدم إقامة أي فعالية أو منطقة ألعاب في أرض فضاء من دون التصاريح اللازمة من إدارة التخطيط التنفيذي أو من أي جهة معنية أخرى.

7- تراخيص البناء

استيفاء المتطلبات المتعلقة بموافقات الإنشاء وأنظمة التهوية والتكييف

- أن يتم التقديم على موافقة أعمال الإنشاء الهندسية وأنظمة التهوية والتكييف لمناطق الألعاب الداخلية من خلال تطبيق تراخيص البناء التابع لبلدية دبي أو ما يمثله من أنظمة تتبع للمناطق الحرة عن طريق الاستشاريين والمقاولين المعتمدين والمخولين رسمياً بالتقديم من قبل صاحب الرخصة.
- المواصفات الخاصة بالتهوية والتكييف المطلوبة.
- في حال كانت منطقة الألعاب مغلقة، يجب أن تراعى جميع شروط وأنظمة التهوية والتكييف حسب دليل المباني الخضراء لبلدية دبي.
- يجب أن تكون المخططات معتمدة من قبل الجهة المعنية (مثل: نظام تراخيص البناء في بلدية دبي أو سلطات المناطق الحرة والتطويرية).

8- متطلبات الصحة والسلامة

على صاحب الرخصة أو من ينوب عنه الالتزام بما يلي:

- كل ما يشمل بالدليل الفني للسلامة في مناطق الألعاب والفعاليات وكما يلي:
 1. يجب أن يراعى تصميم المنطقة المخصصة للعب بما يتناسب والفئة العمرية المحددة في هذه المنطقة.
 2. أخذ جميع تدابير السلامة اللازمة لتنظيم الجمهور من حيث تحديد المداخل والمخارج الآمنة وتنظيم طرق اللعب.
 3. يجب ترك مسافة 25% على الأقل من مساحة الأرض للسير أو الجلوس.
 4. يجب أن تحاط جميع الألعاب بسور غير قابل للتسلق، على ألا يقل ارتفاع السور عن 1.2 متر، كما يجب أن تكون المسافة بين أي قطعتين متجاورتين في السور لا تزيد عن 10 سم. يجب أن يتم تصميم جميع الأرضيات والأسوار والكراسي من مواد مقاومة للحريق، على أن تكون مطابقة للمواصفات القياسية المعمول بها في الإمارة.

رقم الإصدار: 2.0	بيانات مفتوحة / OPEN DATA	تاريخ الإصدار: 4 مايو 2024
صفحة 7 من 10		تاريخ الإصدار السابق: 7 نوفمبر 2022

 حكومة دبي GOVERNMENT OF DUBAI	Organization Unit:	إدارة الصحة والسلامة	الوحدة التنظيمية:	 بلدية دبي Dubai Municipality
	Document title:	دليل إجراءات إصدار تصاريح مناطق الألعاب والفعاليات	اسم الوثيقة:	
	Doc Ref:	DM-HSD-GU121-PEAP1	رمز الوثيقة:	

5. يجب أن يكون مجال الرؤية في غرفة تشغيل اللعبة مكشوفاً لمراقبة جميع أجزاء اللعبة.
6. يجب مراعاة أن تكون الأماكن المخصصة للعب ملتزمة بتوفير جميع اشتراطات أصحاب الهمم في المنطقة.

إجراءات السلامة والطوارئ العامة:

- سلامة الجمهور:

1. يجب أخذ جميع التدابير اللازمة لتنظيم الجمهور من حيث تحديد المداخل والمخارج حسب حجم منطقة الألعاب وعدد الألعاب ونوعية الألعاب.
2. يجب توفير الإنارة والتهوية اللازمة بما يتناسب ومساحة المنطقة الترفيهية والفعاليات المصاحبة.
3. يجب التقيد بالطاقة الاستيعابية لعدد الأشخاص المسموح بتواجدهم بنفس الوقت في المنطقة الترفيهية.
4. يجب الالتزام بمعدل الضجيج المسموح به في المنطقة الترفيهية.

9- بطاقة الخدمة

بطاقة الخدمة	
اسم المؤسسة	البيئة والصحة والسلامة
اسم الإدارة	الصحة والسلامة
اسم الخدمة	طلب تصريح منطقة ألعاب أو فعاليات
تفاصيل الخدمة	تتيح الخدمة الحصول على تصريح لإقامة فعاليات أو منطقة ألعاب، بعد التأكد من مراعاتها معايير ومتطلبات الصحة والسلامة العامة المعتمدة من قبل بلدية دبي
رسوم الخدمة	مجانية
الوقت اللازم لتنفيذ الخدمة	5 أيام عمل
المستفيدين من الخدمة	قطاع الأعمال
قنوات الاستفسار	الهاتف المجاني 800900
والتقديم على الخدمة	① هاتف مقدمي الخدمة 042565512 تحويلة 217
	hspermits@dm.gov ✉ www.dm.gov.ae 🖨

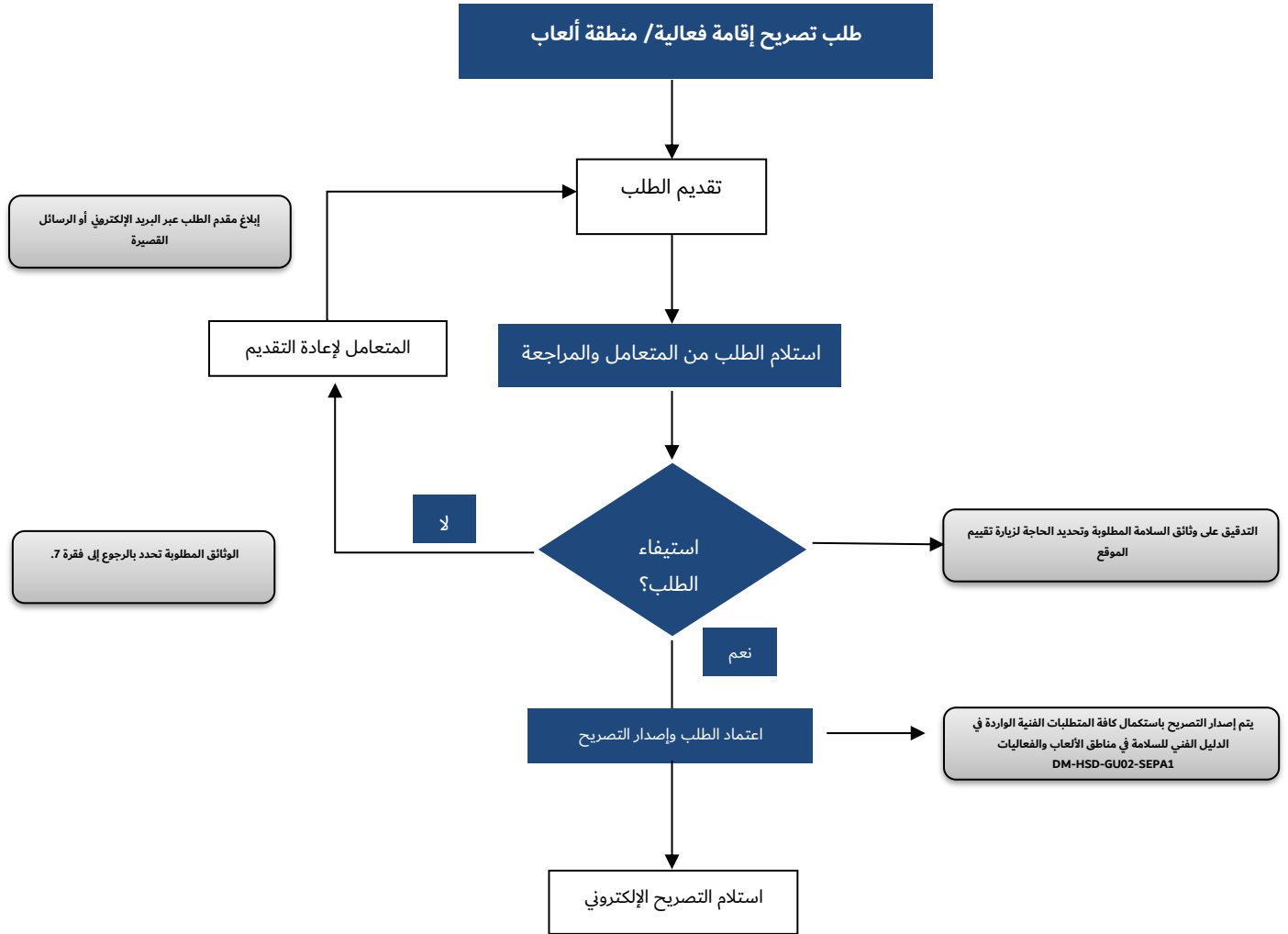
❖ يمكن الاطلاع على بطاقة الخدمة على الموقع الإلكتروني لبلدية دبي.

رابط بطاقة الخدمة: https://hub.dm.gov.ae/link/servicedetails_ar?ServiceCode=3554

رقم الإصدار: 2.0	بيانات مفتوحة / OPEN DATA	تاريخ الإصدار: 4 مايو 2024
صفحة 8 من 10		تاريخ الإصدار السابق: 7 نوفمبر 2022

 حكومة دبي GOVERNMENT OF DUBAI	Organization Unit: Document title: Doc Ref:	إدارة الصحة والسلامة دليل إجراءات إصدار تصاريح مناطق الألعاب والفعاليات DM-HSD-GU121-PEAP1	الوحدة التنظيمية: اسم الوثيقة: رمز الوثيقة:	 بلدية دبي Dubai Municipality
--	--	---	--	---

10- المسار التدفقي للحصول على تصريح منطقة ألعاب أو فعاليات



☐ متعامل
☒ بلدية دبي

تاريخ الإصدار: 4 مايو 2024	بيانات مفتوحة / OPEN DATA	رقم الإصدار: 2.0
تاريخ الإصدار السابق: 7 نوفمبر 2022		صفحة 9 من 10

	Organization Unit:	إدارة الصحة والسلامة	الوحدة التنظيمية:
	Document title:	دليل إجراءات إصدار تصاريح مناطق الألعاب والفعاليات	اسم الوثيقة:
	Doc Ref:	DM-HSD-GU121-PEAP1	رمز الوثيقة:
			

11- الملاحق

** تقييم المخاطر

فيما يلي مثال لتقييم المخاطر حسب شدة المخاطر المحتملة واحتمالية تكرارها بمصفوفة 5*5، ويمكن إعداد تقييم المخاطر بمصفوفة 3*3 أو غيرها حسب طبيعة الفعالية/ الألعاب على حد:

- ملاحظة: النموذج أدناه هو مجرد مثال إرشادي عام وغير ملزم مطابقتها وبإمكان المؤسسة إعداد تقييم للمخاطر حسب ما يلائمها.

شدة التأثير (العواقب)					احتمالية التكرار
مرتفع جدا	مرتفع	معتدل	ضعيف	غير مؤثر	
كارثي	كارثي	كبير	متوسط	بسيط	متكرر
كارثي	كبير	كبير	متوسط	بسيط	عالي
كبير	كبير	متوسط	متوسط	بسيط	محتمل
متوسط	متوسط	متوسط	بسيط	بسيط	غير وارد
بسيط	بسيط	بسيط	بسيط	بسيط	غير وارد على الإطلاق

12- المراجع

- أمر محلي رقم (11) لسنة 2003 بشأن الصحة العامة وسلامة المجتمع في إمارة دبي
- قرار إداري رقم 30 لسنة 2007 بإصدار اللائحة التنفيذية للأمر المحلي 11 لسنة 2003

للمزيد من المعلومات	لتقديم (الاقتراحات / الملاحظات / الشكاوى)
1. البريد الإلكتروني: hspermits@dm.gov.ae	1. المنصة الموحدة للتواصل بين حكومة دبي ومتعاملها - منصة 04 من خلال الرابط: /https://04.gov.ae
2. بلدية دبي - مركز الاتصال (7/24): 800900	2. بلدية دبي - مركز الاتصال (7/24): 800900

تاريخ الإصدار: 4 مايو 2024	بيانات مفتوحة / OPEN DATA	رقم الإصدار: 2.0
تاريخ الإصدار السابق: 7 نوفمبر 2022		صفحة 10 من 10